

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	W A Y N E	6 .	CH 5873 05

Constructeur ROLBA-INBEMA B.V., Mijdrecht / NL
 Identification " 6 . " sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur dans la cabine, devant le siège du conducteur, à gauche
 N° du châssis à droite, à l'avant latéralement sur le longeron
 Identification du moteur " 2274 E " à l'arrière, à gauche en haut sur l'ergot de la culasse (importateur) + sur plaquette
 Importateur principal M A Y E G A G 3250 Lyss / à partir du 1.10.1984 : PAN-ELECTRA SA., Usterstr. 181, 8621 Wetzikon
 Véhicule homologué 384

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 3
 Direction mécanique
 Transmission entraînement hydrostatique
 Nombre de vitesses sans paliers Entraînement sur la roue avant
 Frein de service hydraulique, à expansion interne, sur les roues arrière
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier av.secteur
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits -

Moteur	<u>FORD</u>	Type	<u>2274 E</u>
Marque	<u>en ligne</u>	Temps	<u>4</u>
Construction	<u>B</u>	Position	<u>avant</u>
Carburant	<u>eau</u>	Nombre cylindres	<u>4</u>
Refroidissement	<u>80,98</u>	Course	<u>77,62</u>
Alésage	<u>1598</u>	CV-impôt	<u>8,14</u>
Cylindrée	<u>20</u>	à t/min	<u>2000</u>
Puissance en kW	<u>27,2 DIN</u>		
CV	<u>36</u>		
Bruit à l'arrêt	<u>G 68</u>	dB/A à t/min	<u>1500 (x)</u>
Silencieux	<u>1 = 390 x ø 150 mm</u>		
Mesure des gaz	<u>teneur en CO = 2,0 % à 600 t/min</u>		
Déparasitage	<u>-</u>		

Carrosserie §)
 balayeuse avec/sans cabine ou toit-abri
 Nombre de portes 1/(cabine) Indic. vitesse -
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs intérieur / gauche / droite
 Cale 1 = 220x140x140mm Attelage -
 Antivol -
 Nombre de places 1 av. centre ar.
 Dimensions intérieur extérieur
 Longueur 2265 Empattements 1700 /
 Largeur 1420 Essieu double av. ar.
 Hauteur toit-abri 2030 (1460) 2140 Voie av. ar. 1080
 Porte à faux lat. Voies av. ar.
 ar 270
 ar 295 Braquage ø g 3400 d 4100
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -
 () = sans cabine

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	sans cabine <u>780</u>	<u>710</u>	<u>1490</u>
	avec cabine <u>820</u>	<u>720</u>	<u>1540</u>
Poids total	<u>900</u>	<u>1600</u>	<u>2000</u>
Garantie fabr.	<u>5.00 - 8</u>	<u>5.00 - 8</u>	(Variantes voir remarques)
Dimens. pneus	<u>8 / 9,0</u>	<u>8 / 9,0</u>	
Pty/bars	<u>935</u>	<u>1870</u>	
Charge pour V max	<u>25</u>	<u>25</u>	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			<u>19</u> km/h
Vitesse maximale selon le constructeur			<u>20</u> km/h
Vitesse maximale testée à 2000 t/min (régulateur à force centrifuge non plombé)			

Équipement	CR	(E)
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	A	(E)
Feux de position	R-S!	(E)
Feux rouges	R-S!	(E)
Feux stop	R-S!	(E)
Clignoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catadioptres	av	I (E)
Feux de gabarit	av	
Feux complémentaires	1/ lampe de travail à l'avant, en bas	
Eclairage plaque	1/ balai	
Essuie-glace	DELCO REMY F	
Avertisseurs	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail	
Marque et type	W A Y N E 6. *)	
Homologation N°	CH	5873_05
Carrosserie	balayeuse	
Places	total 1	avant
Poids à vide	1490 ou 1540	Carburant B
Charge utile	-	CV-impôt 8,14
Poids total		Cylindree 1598

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Modèles : 66 = vidange au niveau du sol
67 = vidange par le haut

x) Mesure du bruit : avec le véhicule en marche = V-max. = 75 dB/A.

§) Modifications par l'importateur:

- l'arête du toit, à l'avant, est recouverte d'un profil;
- montage d'un marteau pour la sortie de secours (glace de gauche);
- montage d'un dégivreur;
- une cale est obligatoire (OCE, art. 20, al. 4);
- montage d'une lampe-témoin pour la lampe de travail;
- montage d'une commande pour les feux de croisement (dispositif d'origine avec point mort non admis);
- si avec cabine, montage de miroirs rétroviseurs à gauche et à droite.

Remplace FH CH 5873 05 du 15.6.82
Importateur principal

Berne, 11.12.84

Lieu et date de l'homologation Lyss, 16.06.80 / Berne, 15.6.1982 adm.

Service fédéral d'homologation